



# Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited  
30 April 2021  
Russian  
Original: English

## Комитет по информации

### Сорок третья сессия

26 апреля — 7 мая 2021 года

Пункт 10 повестки дня

**Рассмотрение и утверждение доклада Комитета  
Генеральной Ассамблее на ее семьдесят шестой  
сессии**

## Проект доклада Комитета по информации

*Докладчик: Даррен Камиллери (Мальта)*

### Глава III

### Общие прения

1. С заявлениями в ходе общих прений выступили представители Гвинеи (от имени Группы 77 и Китая), Европейского союза, Колумбии (от имени Группы друзей испанского языка при Организации Объединенных Наций), Кабо-Верде (от имени Сообщества португалоязычных стран), Филиппин, Коста-Рики, Японии, Индии, Португалии, Пакистана, Ямайки, Корейской Народно-Демократической Республики, Бразилии, Израиля, Египта, Мальты, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Кубы, Латвии, Украины, Марокко, Венесуэлы (Боливарианской Республики), Сальвадора, Аргентины, Эквадора, Анголы, Китая, Бангладеш, Непала, Испании, Индонезии, Кот-д'Ивуара (также от имени Группы послов франкоязычных стран), Ливана, Международной организации франкофонии, Российской Федерации, Южной Африки и Ирана (Исламской Республики).

2. Общие прения начались после заявления Председателя Комитета. Он отметил, что, поскольку пандемия коронавирусного заболевания (COVID-19) продолжает сказываться на жизни людей во всем мире, в истории человечества наступил чрезвычайно важный этап. Он заявил, что предоставление Организацией Объединенных Наций надежной, нейтральной и объективной информации стало еще более важным для борьбы с распространением недостоверной информации и дезинформации. Он высоко оценил кампанию “Verified” («Проверено») Департамента глобальных коммуникаций как важную инициативу для своевременного устранения таких рисков. Председатель признал усилия, прилагаемые Департаментом для обеспечения многоязычности его мероприятий и услуг, отметив при этом, что в данном направлении можно было бы добиться большего.



3. Заместитель Генерального секретаря по глобальным коммуникациям Мелисса Флеминг также выступила с заявлением, рассказав о различных мероприятиях и инициативах, проведенных Департаментом. Она отметила, что «инфодемия» стала непосредственным испытанием для глобальной коммуникационной стратегии, которую Департамент начинает внедрять и которая представляет собой подход, который может быть применен к другим вопросам, включая цели в области устойчивого развития, женщин и мир и безопасность и изменение климата.

4. При обсуждении вопросов существа, находящихся на рассмотрении Комитета, многие представители, в том числе больших групп, выразили обеспокоенность по поводу «инфодемии», включая распространение недостоверной информации и дезинформации во время пандемии COVID-19. Многие делегации отметили, что пандемия высветила необходимость того, чтобы коммуникационная деятельность Организации Объединенных Наций была более оперативной, стратегической и всеобъемлющей. Ораторы дали высокую оценку усилиям Департамента по решению этой проблемы путем распространения фактической, своевременной и научно обоснованной информации с использованием современных и традиционных средств массовой информации на шести официальных языках. Многие ораторы с особой признательностью отметили инициативу “Verified” («Проверено»), осуществляемую Департаментом в целях борьбы с недостоверной информацией и дезинформацией, и заявили о поддержке этой инициативы. Ораторы особенно высоко оценили проведение Департаментом кампаний “Only Together” («Только вместе») и “Pledge to Pause” («Выдержи паузу»). Многие ораторы приветствовали принятие Генеральной Ассамблеей резолюции 75/267, в которой она провозгласила 24–31 октября каждого года Всемирной неделей медийной и информационной грамотности, что, как отметили многие, поможет решить эту проблему.

5. В то время как многие ораторы высоко оценили использование Департаментом социальных сетей и цифровых кампаний для распространения информации о работе Организации Объединенных Наций, ораторы также затронули растущую проблему цифрового разрыва внутри стран и между ними, который, по мнению многих, увеличился во время пандемии. Многие делегаты призвали Организацию предпринять шаги для обеспечения более широкого доступа к Интернету. Кроме того, несколько ораторов настоятельно призвали Департамент продолжать выделять ресурсы на традиционные средства массовой информации, такие как печать, телевидение и радио, на которые по-прежнему полагаются значительная часть населения планеты. Ораторы подчеркнули необходимость повышения инклюзивности средств массовой информации, в том числе путем использования видео со скрытыми субтитрами и сурдоперевода, для обеспечения того, чтобы каждый человек, включая представителей уязвимых групп и лиц с ограниченными возможностями, имел доступ к информации, распространяемой Организацией.

6. Многие делегаты с обеспокоенностью отметили рост числа ненавистнических высказываний за последний год, особенно высказываний, связанных с расизмом, религиозными преследованиями и ксенофобией. Многие делегаты осудили распространение языка ненависти и высоко оценили инициативу “Verified” («Проверено») за ведущую роль в борьбе с ним с помощью научно обоснованной и основанной на фактах информации. В этом контексте несколько делегатов также выразили обеспокоенность по поводу ограничения свободы выражения мнений. Несколько ораторов затронули тему празднования Всемирного дня свободы печати и подчеркнули необходимость защиты журналистов и обеспечения доступа общественности к информации, а одна делегация подчеркнула важность признания вклада журналистов и обеспечения их безопасности.

7. Многие представители, в том числе больших групп, подчеркнули, что многоязычие и равенство языков важны не только для выполнения мандатов Департамента, но и для пропаганды ценностей Организации Объединенных Наций, включая инклюзивность, транспарентность и подотчетность. Использование шести официальных языков должно быть сбалансированным, чтобы отражать разнообразие и эффективно пропагандировать работу Организации среди глобальной аудитории. Несколько ораторов подчеркнули необходимость выпуска оригинальных материалов на шести официальных языках вместо перевода с одного языка на другой. Один оратор подтвердил, что Департамент должен перейти от культуры перевода к действительно многоязычной культуре. Несколько делегаций также отметили заметный рост испаноязычной аудитории и попросили Департамент учитывать это при распределении ресурсов. Хотя некоторые ораторы отметили ограничения, накладываемые на способность Департамента выполнять порученные ему задачи, особенно в части использования неофициальных языков, они настоятельно призвали его изучить возможности, открываемые инновационными методами финансирования и добровольными взносами.

8. Многие представители поблагодарили Департамент за обеспечение бесперебойной работы во время пандемии COVID-19 и за осуществление глобальной коммуникационной стратегии — первой такой стратегии для Организации. Одна делегация отметила, что стратегия станет полезной основой для решения различных проблем, с которыми сегодня сталкивается мир. Несколько делегаций высоко оценили многоязычную и мультимедийную политику в области стратегической коммуникации Департамента по распространению информации и повышению осведомленности о различных вопросах, включая цели в области устойчивого развития и изменение климата. Некоторые ораторы дали высокую оценку работе Департамента по реализации Специальной программы информации по вопросу о Палестине, хотя одна делегация отметила, что, по ее мнению, из-за этой программы ситуация освещается в необъективном и искаженном ключе. Некоторые делегаты с удовлетворением отметили призыв Генерального секретаря к глобальному прекращению огня в целях сосредоточения усилий на борьбе с пандемией.

9. Многие ораторы высоко и одобрительно отзывались также о работе информационных центров Организации Объединенных Наций. Многие делегаты высоко оценили работу центров с точки зрения их роли в содействии выполнению мандатов Организации Объединенных Наций и мобилизации усилий в поддержку работы Организации посредством использования официальных и неофициальных языков. Несколько делегатов одобрительно отзывались о работе центров по публикации информации на 123 языках, включая шрифт Брайля, в 2019 году. Делегаты заявили о необходимости предоставления центрами информации наиболее уязвимым группам населения во время пандемии. Многие ораторы вновь заявили о своей поддержке центров и призвали Департамент продолжать усилия по укреплению их потенциала.

10. Несколько ораторов признали важность стратегических партнерских связей с гражданским обществом, научными кругами (в том числе через инициативу Организации Объединенных Наций «Взаимодействие с академическими кругами») и частным сектором. Некоторые ораторы подчеркнули, что с распространением недостоверной информации и дезинформации лучше всего бороться с помощью такого сотрудничества, распространяя среди партнеров информацию, основанную на фактах. Несколько делегаций призвали Департамент укреплять партнерские связи с социальными медийными платформами, которые наряду с другими несут главную ответственность за защиту граждан. Многие представители также подчеркнули необходимость работы с молодежью для

распространения информации о целях и идеалах Организации Объединенных Наций.

11. Ряд выступавших подчеркнули, что коммуникационная деятельность всегда должна соответствовать целям и принципам Устава Организации Объединенных Наций и международного права, особенно принципам суверенитета и невмешательства во внутренние дела государств.

12. Многие делегации призвали Департамент более активно распространять информацию об операциях по поддержанию мира и миротворцах, несущих службу в неблагоприятных условиях, в том числе о женщинах-миротворцах. Делегаты воздали должное миротворцам во всем мире за их непрерывную работу во время пандемии COVID-19.

---